

# La Voz de Menorca

DIARIO REPUBLICANO

Año XVIII.- Número 6181

Número suelto . . . 10 céntimos  
Número atrasado . . . 20

En la Isla, al mes . . . Ptas. 2'00  
Resto de España . . . 3'00  
Extranjero, al año . . . 50'00

MAHÓN, SÁBADO 22 DICIEMBRE 1923

Redacción y Administración:  
CALLE NUEVA.—Teléfono 160

## TRIANON

Hoy sábado  
TARDE  
y  
NOCHE

## Los dos sargentos franceses

Grandioso  
acontecimiento  
: cinematográfico :

CRONICA

### LOS DOS HORRORES

(De El Mercantil Valenciano.)

Todavía a los tres meses de la catástrofe brillan en sus ojos las centellas del espanto. Ha visto tales horrores, tales desolaciones, que de noche sufre pesadillas y se despierta gritando despavorido bañado en sudor frío.

—¡Usted no sabe!...— me decía con voz apagada.—El terremoto me sorprendió en Tokio. Era el 1.º de Septiembre, a las doce. Iba a sentarme a la mesa de mi pensión. Todo empezó a temblar, a trepidar, a cruzir. Las paredes se abrían y se cerraban bruscamente. Parecía aquélla una extraña magia escenográfica. Ruidos sordos rompían el silencio lúgubre. Todo callaba en los hombres y en la naturaleza. Durante diez minutos mortales, que me parecieron diez años, permanecí inmóvil, clavado en mi rincón, mirando en torno mío con ojos de asombro. No tenía miedo aún. Porque no me daba cuenta de lo que ocurría. Las ideas no acudían vibrantes. Prefijas de evocaciones, a mi cerebro, paralizado por el estupor.

Al fin cesó el terremoto. La tierra, agrietada, rajada, semejante a un mar de fuerte oleaje, se quedó quieta. Y entonces estalló fuera un vocerío donde se mezclaban el gemido, la imprecaión, la petición de socorro, el lamento, el grito de dolor, el aullido, el rugido, el llanto angustioso.

Me lancé a la calle. Corrían las gentes enloquecidas entre los escombros. ¿A dónde iban? No lo sabían. Seguían a su instinto. Querían alejarse de la ciudad enorme, que se había desplomado como un castillo de naipes. Y entre los escombros sepultura de miles de infelices, se alzaron acá y acullá, formidables llamaradas que se elevaron amarillas y siniestras. Toda la tarde y toda la noche vagué, extraviado, con aquella muchedumbre. Ella me empujaba. Ella me confinaba en un callejón bloqueado por el fuego. Ella me sacaba de mi encierro, abriendo delante de mí sus masas compactas a impulsos de un pánico...

Llegó la noche, una noche que iluminaban los incendios colosales, una noche de fantásticos fuegos de artificio, una noche de cielo rojo, de ramilletes de chispas, de glorias deslumbrantes alzándose sobre el Tokio aplastado, asesinado, reducido a ruinas, inmenso cementerio de miles de criaturas... Y cuando amaneció, una lúgubre aurora espectral, de luz livida, de nubes oscuras, descubrió, como un telón que se descorre, a un millón de seres humanos que carecían de alimento, de ropas, de combustible, de agua, de vivienda, y que clamaban en posturas trágicas.

Pero hasta la aurora de aquel segundo día sólo habíamos sufrido los rigores de la Naturaleza. Lo inevitable había surgido. Es preciso resignarse y enterrar los muertos, levantar los edificios derrumbados, retirar los montones de escombros, apagar el fuego devorador, que se extendía por todos los barrios; curar a los heridos, dar de comer a los hambrientos.

Y fué en aquella hora del amanecer cuando algunos locos o miserables comenzaron, al principio en voz baja, luego con gritos y gestos dramáticos, a acusar del incendio a los socialistas, y sobre todo a los «coreanos no leales».

Bien pronto aparecieron las lanzas de bambú aguzado y los sables de doble filo. La caza de socialistas y de coreanos fué organizada ante las autoridades impotentes, bajo la bóveda de llamas que avanzaba siempre y que se interponía, lenta y fatal, entre el cielo nublado y la tierra cubierta de horrores inenarrables.

Miseras casuchas que el terremoto respetara fueron invadidas por turbas feroces. Cuerpos palpitantes arrastrados por manos coléricas, cayeron sobre los colosales braseros, de ascuas rojizas, que habían sustituido a las agrupaciones de casas. Aquí, una partida de energúmenos perseguía a un infeliz que corría tembloroso, que caía y se levantaba, y que al cabo, alcanzado en su huida, succumbía a los crueles golpes de quienes le acusaban de incendiario. Allí, una cabeza de rostro sangriento, era paseada como trofeo, en lo alto de un palo con banderola. Y este espectáculo duró siete días, desde el 2 de septiembre al 8 por la tarde. ¿Cuántos han sido sacrificados en aquella semana espantosa. No lo sé. No lo supo el gobierno. No lo sabrá nadie. Coreanos, japoneses tomados por coreanos, socialistas conocidos, cayeron a centenares víctimas de la rabia popular. Nada se podía contra los elementos desencadenados, contra las fuerzas misteriosas que abrían la dura corteza terrestre y precipitaban sobre las costas las aguas de los mares y rajaban los flancos de las montañas.

Si concluyó.— Aunque viviera un siglo no podría olvidar aquella semana de Tokio. Usted ha visto la gran guerra. Yo he visto otros terremotos. Pero contemplar al mismo tiempo cómo se desbordaban la barbarie humana y la cólera de la naturaleza, es excesivo.

Y se cubrió el rostro con las manos...

FABIAN VIDAL.

Madrid.

### SALON VICTORIA

Sábado y domingo dos colosales debuts  
MIS EULALIA funambulista extraordinaria y  
M. VENTUR con sus PERROS COMEDIANTES.  
Espectáculo sorprendente

### Campeonato menorquín

Hoy y mañana, empezando a las 2 y media, y en el campo del Concurso Hípico, tendrán lugar los siguientes partidos, correspondientes a la primera vuelta, con los que ésta dará fin:

Ateneo Villa-Carlos-Mahón F. C.— Dificil es vaticinar por cuál vá a decidirse el triunfo, si bien es cierto, que siendo el club azul-grana uno de los «leaders» a ese campeonato, no es menos cierto también que las bravas huestes que capitanea Amanteguí, están dispuestas a demostrar al público, que los reveses que ha sufrido son un paréntesis en la marcha del citado campeonato, y venderán muy cara la victoria.

Evidente es que los mahoneses querrán apuntarse los dos puntos, para así mejorar la puntuación, y mantenerse en el lugar que ocupan, como así lo rojo-blancos que no han obtenido aún ningún punto han de bregar con fe ciega, para no dejarse arrebatar la victoria ya que de perder les colocaría en un lugar que les sería muy difícil durante la segunda vuelta mejorar notablemente la puntuación.

U. S. de Mahón-C. S. España.— Ambos equipos se aprestan a la lucha dispuestos a vencer, los primeros para mantener la brillante puntuación que llevan y acreditar que aún hoy por hoy son los legítimos campeones y uno de los «leaders» a calzarse el título nuevamente.

En cambio los blancos, que no participaron el pasado campeonato en estas luchas, es un equipo, de suficiente valía para inquietar y aún vencer a los de mejor puntuación.

Con los partidos anotados ya tienen los aficionados dos tardes de buen fútbol y de técnicas completamente distintas, que se prestan a comentarios; nosotros nos abstendremos de ellos como entendidos en la materia, pues si es lógico que gane el que más juegue y el de mejor conjunto, también es cierto que aquélla desaparece, cuando de fútbol se trata.

Permitásenos un ruego al comité directivo, con el fin de evitar aglomeraciones y entorpecimientos en el campo de juego, que redundan en perjuicio de los clubs participantes en el campeonato, y aún de él mismo, ya que estos se traducen en menos ingresos, sería conveniente y más que esto, de absoluta necesidad que las entradas de socios se despacharan solamente en los locales del club y del Sub-Comité hasta una hora determinada, y transcurrida ésta sólo se pusieran a la venta en el campo de juego las destinadas al público. Creemos con esto interpretar los deseos de muchas personas.

GOAL-KICK.

21-XII-23.

## FOOT-BALL

### CAMPEONATO DE BALEARES

Ult mos partidos de la primera vuelta

SABADO DIA 22

“Mahón F. C.” contra “Levantino”  
ARBITRO DON G. CARDONA

DOMINGO DIA 16

“C. S. España” contra “Unión Sportiva”  
ARBITRO DON J. TORRES

Precios de costumbre.

### REGALO

CASA FERRÉ, desde el primero de Enero próximo obsequiará a su numerosa y distinguida clientela de sus vinos finos de mesa, aceites de Tortosa extra-refinados, puros de oliva y botellería de todas clases, importación directa, purezas garantidas, reparto a domicilio y con precios incompatibles, con un precioso y artístico calendario almanaque para el próximo año 1924.

Almacenes, Andén Poniente 21 y 25. Despacho y encargos, Arravaleta 21. 10-15-17-22-24-29

### DIVAGACIONES

En estas pasadas noches tormentosas, cuando el agua en zarabanda ininterrumpida, convertía en torrentes nuestras calles y en barrizales las carreteras aledañas; durante estas horas diurnas inanes, grises y pardas—, como las nubes que circunvalan el horizonte—en que el granizo contrastando con la lobreguez del espacio, emblanquece tierras y casas, plazas y caminos, es refrigerio y sedante para el entenebrecido espíritu, reconfortarse ante el crepíteo de la lumbre amorosa en la clásica chimenea, o ante el rojo fulgorio del shubeshki o de la estufa prosaica, teniendo a la vera los periódicos recién salidos o los dilectos libros de nuestros dilectos autores.

Paz del espíritu, invocación al intelecto, son esos libros que en desordenado montón yacen al alcance de nuestra mano: novelas de Blasco Ibáñez, Azorín, Palacio Valdés, aun Pereda; poesías de Gabriel y Galán, y en nuestra lengua regional de Mossen Jacinto Verdager, Costa y Llobera y Alcover, y en otro género de literatura—la llamada estimulante, conocidísima, pero no tanto como se merece—tomos de Marden, de Graell e impresiones de Tusquets y Tressera.

Y en estos momentos dulces, íntimos, solamente interrumpidos por el batir del agua en las ventanas, o su regurgiteo en los canales de depósitos y el ruido del viento en nemorosa semejanza, es cuando la mente esfumando hechos, desenterrando recuerdos, revolviendo lecturas recientes se aísla y elevándose a superior esfera intelectual, divaga sutilmente, plácidamente.

Surgen entonces y en principio, esas divagaciones cual las llamas aferradas al combustible ígneo que se deshacen en pavas ante nuestros ojos, continuas, diversas; fáciles en el discurrir y difíciles en su captación; cual el vuelo irregular de la mariposa de una a otra parte del cerebro, sin corporizarse ni tomar forma definida.

Poco a poco se deshace el ensueño: la realidad se impone y esas fúlgidas, diminutas llamas que revolotean «in mente», concentran y hacen fija nuestra atención en

los libros y en los periódicos al alcance de la mano. Pero no dejan de ser divagaciones: impresiones fútiles, superficiales consecuencias, someras reflexiones. Así en esta forma, deshilvanadas, fugaces, saldrán en estas cuartillas.

Persiguen algún propósito? Harán ellas verdadero honor a su nombre o se dirigirán a un fin práctico? De todo puede haber: a la buena de Dios saldrán a luz, pocas o muchas, ora semanalmente, tal vez quincenalmente; o quien sabe, si muertas antes de nacer, quedarán en proyecto como tantos, tantísimos intentos.

Dependerá del cansancio propio o ageno o de la falta de voluntad, del que escribe. Y sobre este punto precisamente, el de la voluntad, tratado bajo el aspecto de la literatura estimulante, versará la próxima e inmediata divagación.

PST.

### DE CIUDADELA

Foot-Ball

El domingo último jugóse un partido entre el Ciudadela F. C. y un equipo de Alayor, y apesar del mal tiempo que reinaba acudió un público numerosísimo que aguantó impertérrito hasta que terminó la lucha.

Dominaron casi siempre los locales, que se apuntaron un goal en la primera parte, entrado por José Mercadal.

En una arrancada de los alayorenses consiguieron estos el empate por estar descuidada la puerta de los de Ciudadela que atacaban sin preocuparse de la defensa.

También en la segunda parte dominaron los locales, apuntándose otros dos goals, conseguidos por José Pons y Juan Pons.

Distinguióse notablemente Martín Pons, del Ciudadela, que fué muy aplaudido. Terminó el partido con el resultado de 3 para el Ciudadela por 1 los de Alayor.

Siento no poder citar, por desconocerlos, los nombres de algunos jugadores alayorenses que se distinguieron mucho.

La lucha se desarrolló dentro de la más exquisita corrección, quedando el público

## Gran baratura de calzado

SOLO POR UNA SEMANA

Plaza Príncipe 14 (Frente a la Iglesia del Carmen)

Calzado señora glacié negro desde . . . . . 5 pesetas por  
Calzado señora gran fantasía en charol americano desde . . . . . 10  
Calzado caballero sólido y de gran resultado desde . . . . . 9

Inmenso surtido de calzado para niños a precios baratísimos

## No mas callos

Usando el acreditado calzado de piso de goma que vende esta casa desde 15 pesetas par para caballero desaparecen los callos

muy satisfecho y con ganas de ver jugar nuevamente ambos equipos.  
 El Zamora jugó también con otro equipo de Alayor, dando el resultado de 3 a cero, a favor de los locales.  
 Con motivo de estos partidos vinieron a esta ciudad varios autos particulares, permaneciendo aquí los visitantes hasta muy cerca de las ocho de la noche.

EL CORRESPONSAL.  
 Ciudadela 20 Diciembre 1923.

### Juguete

Propios para regalos y obsequios de  
**NAVIDAD**  
 Grandiosa exposición  
 Infinidad de lindísimos modelos  
**Entrada libre**  
 Casa Buenaventura  
 CILINDROS-BORDADOS-PEINETAS  
**PERFUMERIA**  
 OBJETOS DE ARTE  
 Baratura :: Buen gusto :: Variedad  
**Crédito Mercantil**

Queda abierto el descuento de los cupones de vencimiento 1.º Enero próximo correspondientes a los siguientes valores:  
 Deuda Interior.  
 Deuda Exterior.  
 Deuda Amortizable 4 por 100.  
 Obligaciones del Tesoro 5 por 100 y 4 por 100.  
 Tenemos «libre de comisión» el cupón 1.º Enero 1924 de las obligaciones Norte y otros de la misma Compañía.

**FONDA ECONOMICA**  
 DE  
**MARCELO PEREZ**  
 RESTAURANT NOCTURNO  
 que estará abierto a partir del 24 del corriente  
 Calle de Wilson, número 4  
 Precios económicos. Servicio esmerado.

**SARNA**  
 Antiséptico MARTI  
 El único que la cura sin baño.  
 Véndese en todas las farmacias.

**COK**  
 Calidad y precios sin competencia.  
 Servicio a domicilio  
**FABRICA DE GAS**

**OCCASION**  
 Se vende por retirarse del negocio una máquina de escribir «Continental» con muy poquísimo uso.

Una máquina SINGER, casi nueva.  
 Informes, San Manuel, 43.

### Banco de Menorca

Descontamos los cupones vencimiento 1 de Enero próximo de títulos de las Deudas del Estado, Interior, Exterior y Amortizable 4 por 100 y Obligaciones del Tesoro 5 por 100.  
 También descontamos los demás cupones de otros valores de vencimiento fijo, siempre que su líquido importe nos sea conocido.

### Salón Victoria

Sábado 22 de Diciembre de 1923.  
 A las 5 y media y a las 9.  
**GRANDIOSO ACONTECIMIENTO**  
 2 colosales debuts 2  
**MIS EULALIA**, equilibrista.—Sorprendentes trabajos sobre el alambre.  
**M. VENTUR** con su jauría de PERROS COMEDIANTES, SALTADORES Y AROBATAS.  
 Domingo, a las mismas horas, el mismo espectáculo y BAILE GRATIS después de la última sesión.

### ¡FUMADORES!

¡No dejes de fumar el papel PAY-PAY!  
 De venta en todos los estancos y demás establecimientos.

**CHLORODONT**  
 Un aliento perfumado se obtiene ya después de emplear una sola vez la mundialmente acreditada pasta dentífrica.

### DE FOOT-BALL

¿Otro equipo catalán a Mahón?  
 Corre con insistencia el rumor de que en breve vendrá otro equipo a luchar en esta contra un encaje local.  
 Nos dicen que, de ser cierta la noticia, el equipo contratado es el Villafraña F. C. y que el contratante es la Unión Sportiva.  
 Como hoy es en todas las conversaciones el Foot-Ball el tema favorito, adelantamos la noticia a título de rumor, que, de confirmarse, ampliaremos con cuantos detalles sean necesarios a la buena información de nuestros lectores.

### Teatro Principal

Sábado 22 Diciembre de 1923.—A las 9.  
 La chistosa comedia en 3 actos  
**LA TIA DE CARLOS**  
 Domingo.—Tarde, a las 5, «La tía de Carlos». Noche, a las 9, «La Chocolaterita».

### Casino del Consey

Exito de la Compañía Salom-Cónsul  
 Grandes funciones para el domingo 23 amenizadas por el Sexteto Ideal.  
 Tarde a las 5.  
**LA PASIONARIA**  
 éxito de la actriz en miniatura  
**RAFAELITA ICARDO**  
 Noche reestreno de la obra romántica de amor en un prólogo y tres actos  
**ROSAS DE PASION**  
 Dichas obras son de gran interés para las señoras.

### Crédito Mercantil de Menorca

**Bolsa de Barcelona 21 Diciembre**

Amortizable 4 p. 1.º A.	00'00
Id. » B.	00'00
Id. 5 p. 1.º A. 1920.	94'50
Id. » B.	94'50
Id. » A. 1917.	94'35
Id. » B.	94'25
Interior 4 p. 1.º A.	71'35
Id. » B.	71'20
Exterior » A.	67'40
Id. » B.	00'00
Obl. Norte Prioridad Barcelona.	65'75
Id. Barcelonesa Electricidad 5 por 100 1918.	84'50
Id. Cáceres Variable.	32'00
Id. Transatlánticas 4 p. 1.º	83'50
Id. » 6 p. 1.º	99'85
Id. Andaluces 2.ª serie fijo	52'50
Francos cheque Paris	39'55
Libras » Londres.	33'42
Marcos » Berlín.	00'00
Coronas » Viena.	00'00
Liras » Roma.	33'25
Dollars » Nueva York.	7'65
Francos » Zurich.	133'60

### BOLSA DE MADRID

**21 Diciembre de 1923**

Obligaciones Tesoro 5 p. 1.º A.	102'30
Id. id. id. B.	102'20
Cédulas B. Hip. España 4 p. 1.º	87'25
Id. id. id. 5 p. 1.º	98'80
Id. id. id. 6 p. 1.º	110'50

### Banco de Menorca

**Bolsa de Barcelona**  
 Del 21 de Diciembre 1923

Francos cheque	39'55
Libras	33'42
Dollars	7'65
Liras	33'25
Marcos	00'00
Coronas	00'00
Interior serie A.	71'40
Id. id. B.	71'20
Oblig. Tesoro 2 años Ene. serie A	00'00
Amort. 5 por 100 serie A 1920.	94'45
Id. id. B.	94'45
Exterior serie A.	87'40
Oblig. Barcelona de Electricidad 6 por 100 1920.	00'00
Id. F. C. Catalanes 6 p. 1.º	00'00
Id. Cp. Gral. Tranvías 5 p. 1.º	00'00
Id. id. Transatlántica 6 p. 1.º 1922.	104'15
Id. F. C. Norte Prioridad 3 por 100.	65'65
Id. Sdad. Gral. Aguas Barcelona 6 por 100.	101'25
Id. Cáceres Variable.	00'00
Amortizable 5 por 100 Serie A 1917.	94'25
Amortizable 5 por 100 Serie B. 1917.	94'25



**— IMPORTANTE —**  
 AL REPARAR SU COCHE, NO PERMITA QUE SE  
 :: COLOQUEN EN ÉL PIEZAS FALSIFICADAS ::  
 INSISTA EN QUE SEAN LOS VERDADEROS RE-  
 :: :: PUESTOS FORD :: ::  
**Agencia FORD en Mahón:**  
**PRIETO Y CAULES, N.º 110**

### ESPECTACULOS

**CASINO DEL CONSEY.**—Gracia, ingenio y naturalidad no superados por los modernos escritores de obras cómicas caracterizan a las de su predecesor al insigne Vital Aza, autor de «Zagüeta», comedia repuesta ayer sobre el escenario del teatro Consey y que no por ser antigua y conocida deja de divertir y de provocar la hilaridad.  
 Antonio Salom y demás artistas interpretaron cuidadosamente y con cariño la obra, por lo que fueron aplaudidos.

Buena entrada, más de medio lleno.  
**TRIANON.**—Conforme se había advertido hubo que proyectar ayer el film «La condesita de Kildorán», por no haber recibido el que se titula «Los dos sargentos franceses», y por aquello de que «cuando está la despena llena siempre se guisa la cena» el público pudo recrearse con una linda proyección.

Constanza Binney hace una deliciosa labor sentimental e ingenua en el papel de protagonista.

### Noticias marítimas

**Vapores correos**  
 El vapor «Mahón» ha salido esta mañana a las ocho para Alcudia y Barcelona. Debía salir anteayer.

—Procedente de la ciudad condal ha llegado esta mañana a las siete el vapor «Jaime II», que debía llegar ayer. Saldrá esta tarde a las cinco para Barcelona.

—El «Jorge Juan» ha llegado procedente de Valencia y Palma.  
 Regresará esta noche a las ocho y media.  
 —De Ciudadela para Alcudia ha salido a las diez de esta mañana el vapor correo.

### Vapor francés

De arribada forzosa por causa del temporal ha fondeado esta mañana el vapor francés «Axel Busck», de la matrícula de Marsella.

Salí el lunes de Bonna para Cette. La tripulación se compone de 21 hombres al mando del capitán Mr. Facelli.

El barco desplaza 590 toneladas y conduce un cargamento de vino.  
 Capeó duro temporal perdiendo uno de los botes y algunos bocoyes. Se aprovisionará de víveres.

Ayer durante el día se aguantó el citado vapor cerca la Isla del Aire.

### Veleros

Carga para Barcelona el pailebot «Júpeter».  
 —La goleta «Estrella del Mar» llegó de arribada forzosa al puerto de Alcudia.

### Crónica local y general

#### La navidad del soldado

El próximo lunes, día de noche buena, realizaremos nuestra edición con un hermoso artículo debido a la bien acertada pluma de un joven, pero ya acreditado escritor que, piensa alto y noblemente y que traduce con galanura sus ideas.

El artículo es filosófico y literario; deleitará de seguro a militares y paisanos. Explica sentidamente como pasan la nochebuena quienes esclavos del deber que cumplen abnegadamente ofrendan a la patria como militares dignos, las tristezas y las añoranzas que les embargan y a las que saben sobreponerse mientras otros en lejanas tierras se entregan a las expansiones propias del día de Navidad.

### ASTRA

Es la marca elegida de una importante Unión Internacional que se organizaron para vender directamente del productor al consumidor. Por lo cual ASTRA le resultará siempre económica. En su propio interés debe probar sus productos.

Sucursal, Bastión 29, esquina Hannover.

— **COK** —  
 Pídalo siempre a la  
**FABRICA DE GAS**

#### La lotería y los desengaños

Según costumbre anual recibiremos hoy, telegrama mediante, despachos urgentes con los números que vayan saliendo premiados en el sorteo de la gran timba nacional llamada lotería de Navidad.

Además de exponer en nuestra pizarra aquellas cifras las publicaremos en una hoja extraordinaria.

Temamos mucho que muy a pesar nuestro aumenten nuestras noticias, si quiera en pequeña proporción, el número de los desengañados que en día de hoy es seguramente, el mayor del año.

En sentido totalmente opuesto al temor apuntado se inspiran nuestros votos y los deseos que los dictan.

#### Reyes :: Navidades

Los mejores y más prácticos Regalos, los encontrareis en los establecimientos  
**EL BAZAR**  
 Visítenos antes de hacer encargos.  
**ENTRADA LIBRE**  
**FRANCISCO PONS CARRERAS, SUCESOR,**  
**HANNOVER, 11**

**— DOS MIL DUROS —**  
**— REGALA AL PUBLICO —**  
**LA FANTASIA**  
 CON LA EXTRAORDINARIA LIQUIDACION DE UN SIN FIN DE ARTICULOS A MUCHO MENOS PRECIO QUE SU VALOR DE COSTE

Pañetes superiores a	2'50 Ptas. corte
Id. gusto inglés, ancho 90 cm.	3'50 » »
Id. novedad. id. id.	5'00 » »
Lanas cheviot id. id.	6'00 » »
Lanas pirineos id. id.	9'00 » »
Lanas labradas novedad id. id.	12'00 » »
Lanas lisas superiores id. id.	11'00 » »
Id. id. ancho 110 cm.	15'00 » »
Lanas pirineos id. id. 120 id.	15'00 » »
Gamuza id. id. 140 id.	20'00 » »
Gamuza labradas id. id. 140 id.	25'00 » »
Panas sifon id. id. 90 id.	25'00 » »

Grandes rebajas de precios en todos los demás artículos y verdaderas gangas en bufandas de lana y seda, mantas algodón todos tamaños, toquillas, echarpes, nubes, puelas, género de punto, toallas y toda la pañería para trajes y abrigos de caballero.  
 Señoras; la BARATURA sólo durará hasta fin de mes.  
**18, CALLE NUEVA, 18**

**— EBANISTERIA —**  
 Manufactura de Muebles de Galalitha  
**Lámparas de sobremesa**  
 PATENTE 83.029  
 Medalla de Plata en la Exposición Internacional del Mueble  
 Especialidad en Pantallas de seda  
 Se admiten encargos  
**Pedro Taltavull Motta.-Santa Eulalia, 2**

**El alcance de una baratura**  
Estos días se ha observado que entre los compradores que en todo momento llenan por completo el comercio «La Fantasía», a cargo de don Sebastián Palliser, y sito como es sabido en la calle Nueva, entre los innumerables compradores, decimos, tienen constantemente nutrida representación todas las poblaciones de esta isla.

Por otra parte, a toda Menorca llegan desde hace días telas, lienzo diversos, prendas de abrigo y artículos mil; procedentes del establecimiento «La Fantasía». Ello se explica perfectamente porque desde Ciudadela hasta Villa-Carlos trasciende la prensa informadora, así como las referencias personales y no cabe duda de cuando una baratura lo es de verdad cual la que anuncia «La Fantasía» la gente acude en tropel mientras dura la venta a precios reducidos.

Que no lo decimos a humo de pajas podrá observarlo quien al pasar por la calle Nueva dirige la mirada al comercio «La Fantasía».

Como mañana, a pesar de ser domingo, podrán permanecer abiertos los comercios y empieza hoy el periodo legendario de las compras de Navidad, el Principal y los Dependientes del almacén de telas «La Fantasía», laboriosos y activos todos ellos, van a trabajar extraordinariamente, pero con gran provecho durante la temporada de fin y principio de año.

**SALON VICTORIA**

Sábado y domingo dos colosales debuts MIS EULALIA funambulista extraordinaria y M. VENTUR con sus PERROS COMEDIANTES. Espectáculo sorprendente

**Gaceta benéfica**

Con el fin caritativo que en el precedente epígrafe consta, damos la noticia de que, como todos los años, se ha instalado en un departamento de la Casa Municipal de Misericordia un lindo y pintoresco nacimiento (belen) en el que se ve una cascada cristalina.

Pueden contemplar aquellos hermosos panoramas quienes gusten, pues se permite la entrada al público.

El óbolo que depositen los visitantes ingresará en el fondo de beneficencia municipal.

**Nueva exposición aumentada**

Cuando se trata de nuevas ediciones impresas se añaden las palabras «corregida y aumentada», pero al referirnos a las sucesivas magníficas exposiciones de juguetes del gran bazar que en la calle Nueva dirige la señora Viuda de Saborido, no cabe el vocablo «corregida» porque desde un principio, hace cosa de ocho años, aquellas exhibiciones fueron siempre espléndidas y nada había que enmendar.

Ante el número, la calidad y la variedad de tan preciosa juguetería hemos creído cada año que no cabía tampoco el aumento, pero como el progreso, el adelanto y la innovación constantes alcanzan también al precitado ramo, y esto lo sabe muy bien la señora Viuda de Saborido, se comprende que uno y otro año sea cada vez más extensa y amplia la exposición hasta el punto de que hoy resulta eschacha aquella espaciosísima sala de dos naves en la que están acumuladas, como piedras preciosas en montón, mil lindezas, encanto de niños y de personas mayores.

En la imposibilidad de enumerar tanta monería, diremos solamente que cuanto en materia de juguetes pueda ocurrírsele al más fantaseador lo encontrará en el comercio de la señora Viuda de Saborido y que allí se hallarán también en miniatura y en diminuto pero fiel modelo todos los objetos, cosas, enseres y máquinas que se emplean en la vida real en la tierra, en el mar y en el aire.

Estas impresiones de conjunto, adición al suelto de gaceta que hace días publicamos, confirman, como resultado de una inspección detenida, cuanto entonces dijimos.

**«Los dos sargentos franceses»**

Continuando la serie de triunfos que le han ganado el favor del público, anuncia hoy el «Trianon» una producción de fama mundial que constituirá uno de los mayores acontecimientos de la presente temporada y que es seguro hará desfilar por aquel local a todo el público, aun aquellos que no sienten gran entusiasmo por el cine.

Se trata de la bellísima y sensacional película *Los dos sargentos franceses*, impresionada por la casa Rodolphi film, interpretada por la gran actriz Mercedes Brignone y presentada por la acreditada casa Verdaguer, de Barcelona, que tiene adquirida una espléndida colección de cintas preciosas.

La obra genial de D'Aubigny, que ha cosechado inmarcesibles laureles en todos los escenarios del mundo, ha sido llevada a la pantalla con una propiedad que honra a la fama que de antiguo disfruta el popular Rodolphi, que ha cuidado de su escenificación.

Artistas tan notables como Vasco Creti, Armando Pouget, el simpático Juan Cimarra, encarnan a las mil maravillas sus interesantes papeles secundando el arte inimitable de Mercedes Brignone.

La fuerza emotiva del drama es tan enorme, que subyuga al espectador que no puede ocultar las lágrimas que pugnan por asomar a sus ojos.

La fotografía impecable y la mis en scene que responde en un todo a la realidad dan al conjunto una unidad de acción que difícilmente podrá ser superada. De ahí que esta edición de *Los dos sargentos* sea universalmente considerada como decisiva.

Se proyectará hoy en las dos sesiones que se darán en el Trianon, amenizada la sesión de la tarde por el Sexteto y Jaz-Band, y mañana otras dos sesiones, tarde y noche.

**Legítimo TURRON de Ciudadela**  
Premiado con medalla de oro 35.º año de venta exclusiva FRANCISCO PONS CARRERAS, SUCESOR EL BAZAR

**Funciones selectas**

Para hoy a las nueve y para mañana por la tarde y por la noche se anuncia la representación en el Teatro Principal de obras cuidadosamente escogidas.

Ya nuestro público ha podido apreciar con qué pulcritud, con qué arte y con cuánta propiedad en decorado y en vestuario lleva las obras a la escena la notable compañía Zeda-Victorero

**SALON VICTORIA**

Sábado y domingo dos colosales debuts MIS EULALIA funambulista extraordinaria y M. VENTUR con sus PERROS COMEDIANTES. Espectáculo sorprendente

**C O K**

El combustible más económico FÁBRICA DE GAS

**Nuevo Veterinario Municipal**

En sesión celebrada ayer por la Junta de Concejales y vocales asociados bajo la presidencia del señor Alcalde fué nombrado Veterinario Municipal don Rafael Pons Sintes, único aspirante a dicha plaza.

Sea enhorabuena. —En la misma sesión se aprobó al Registro Fiscal.

**Director del Laboratorio Municipal**

Como ya saben los lectores, aspiraban a la plaza de Director del Laboratorio Municipal de Análisis don Juan Mir Llambias, licenciado en ciencias químicas, y don Antonio Maspocho Vives, farmacéutico.

Constituido ayer el Ayuntamiento en sesión ordinaria, se procedió a designar por votación al que había de asumir la dirección de referencia y resultó elegido el señor Mir Llambias, a quien felicitamos.

Antes de iniciarse la votación se retiraron los concejales señores Pons Huguet (G.), Vidal y Félix.

**De foot-ball**

Ante la imposibilidad de que el partido del Campeonato Balear de foot ball, que ha de celebrarse esta tarde, sea arbitrado por el señor Cardona, se ha designado como árbitro a don Manuel Obrador.

**Sesión del Ayuntamiento**

Ordinaria y de primera convocatoria celebróse ayer bajo la presidencia del alcalde don Francisco Ponsetí Vincent.

Asistieron los concejales señores Terrés, Vidal, Tutzó, Hernández, Pons Huguet (G.), Pons Huguet (A.), Pons Pons, Pons Seguí, Goñalons, Lladó, Petrus, Arnau, Félix y Sintes.

**Importación de azúcar**

Al fin, hoy entre los dos vapores coreos, han importado buena partida de azúcar, procedente de Barcelona y Valencia. En total 544 sacos de 60 kilos cada uno y 25 cajas con cortadillo.

**Bienvenidos**

En el vapor correo «Jorge Juan» han llegado esta mañana de Palma, nuestros estimados amigos el comerciante don Francisco Crespi y el diputado provincial don Francisco Fernández Huguet.

Nuestro efusivo saludo.

**C O K**

De hulla inglesa de superior calidad FÁBRICA DE GAS

**De viaje**

Procedente de Barcelona han llegado esta mañana 60 pasajeros, entre ellos tres corrigiendo custodiados por la guardia civil que han sido conducidos a la Mola.

De Palma han llegado 8 pasajeros, entre ellos el agente de aduanas don Antonio C. Frau. Sean bien venidos.

**SERVICIO TELEGRAFICO**

de LA VOZ DE MENORCA DE NUESTROS CORRESPONSALES

Barcelona 21 a las 23-30 y 22 a las 2.

**En torno del Directorio**

**Opiniones y comentarios**

**Discurso de Unamuno**

Se acentúa la tendencia de la futura orientación para el porvenir, cuando se juzga terminado el actual tratamiento quirúrgico de la política española, interesando cuales serán los órganos políticos encargados de crear una nueva vida civil.

Entre los elementos avanzados sobresale por su actividad y serena política que realiza, Unamuno, con sus artículos, dando conferencias y pronunciando discursos con respeto para todos.

En la conferencia que dió anoche, cerrando el brillante curso del Ateneo, de Valladolid, sobre el tema «Casticismo», hizo divagaciones muy interesantes.

Declaró la necesidad de que todos hagan examen de conciencia para fortalecer el ansia nacional e impere la libertad, la equidad y la justicia.

Fué muy aplaudido.

**No se entienden**

Consumada la ruptura del partido social popular, una comisión de elementos de la directiva visitó al señor Ossorio para cumplimentar el acuerdo de la asamblea y lamentar su separación del partido.

También le visitaron numerosos partidarios, reiterándole su adhesión entusiasta.

**Reorganización del gobierno**

Madrid.—Según una nota oficiosa sobre la reorganización del Directorio, éste seguirá constituido en la misma

**Cine España**

Sábado día 22 de Diciembre de 1923. - A las 9 de la noche. CONTINUACION DE LOS PROGRAMAS EXTRAS

Grandioso estreno de la película en cinco partes

**JUDITH**

Admirable creación de la eminente artista Ivetta Andreyva, presentada con gran fastuosidad y minuciosos detalles.

Completarán el programa una película proyección de interesantes vistas panorámicas del Japón y una cómica de seguro éxito.

Domingo. Sesiones a las 5 y media y a las 9 con el mismo programa.

Después de la última sesión, inauguración de los lucidos bailes organizados por la sociedad «España».

Fiestas de Navidad. Estreno de las hermosas películas de gran éxito ESCLAVA y LA COLEGIATA, dos espléndidos programas.

**TRIANON**

Sábado, día 22 de Diciembre de 1923 — A las 5 y media. VERMUT DE MODA Con el Sexteto Worsley y Jazz-Band. Otra sesión a las 9 de la noche.

La grandiosa película italiana, adaptación cinematográfica del conocido drama de D'Aubigny

**Los dos sargentos franceses**

Interpretada por los grandes artistas MERCEDES BRIGNONE, VASCO CRETU y JUAN CIMARRA. Editada con gran intuición por la casa RADOLFI.

Uno de los mayores éxitos de la presente temporada

Mañana, domingo, sesiones a las 5 y media y a las 9, ambas con el Sexteto y Jazz-Band, proyectándose el mismo programa que antecede y después de la última sesión

**Gran baile, gratis para los concurrentes al cine**

Bailándose, en uno de los descansos, el BOLERO MALLORQUIN y LA JOTA por la misma pareja que tanto éxito tuvo el domingo anterior.

**Nota comercial**

El vapor «Jaime II» ha traído de Barcelona 132 toneladas de carga, entre las que había 250 sacos con trigo, 250 con pulpa de remolacha, 325 con maíz, 50 con harina de trigo, azúcar, salvado y otras mercancías.

También han sido desembarcadas del vapor «Jorge Juan» 88 toneladas de carga procedente de Valencia, Palma y trasbordo Alicante, figurando entre ella 115 cajas con tabaco, 100 sacos con carbón de cok, 244 con al-

garrobas, 475 con cemento, azúcar, arroz y otras.

**El santo de la reina**

Mañana, domingo 23, celebrará su fiesta onomástica la reina doña Victoria Eugenia.

Con este motivo, las tropas vestirán de gala, ondeará el pabellón en los edificios públicos y las baterías del castillo de Isabel II harán las salvas de costumbre.

**Naufrajos**

Alicante.—Han llegado a bordo de vapor «Jorge Juan», procedente de Mallorca, diez naufragos del bergantín de la matrícula de Bilbao «María de la Asunción», naufragado en las costas de Ibiza.

Salió de Gandía con rumbo a Alicante.

Sufrió un fortísimo temporal y estuvo tres días luchando con las olas.

El temporal le destruyó el velamen y dejó el barco sin gobierno.

Entonces los tripulantes tuvieron que arriar los botes y fueron recogidos por el vapor «Jorge Juan».

El «María de la Asunción» se hundió. Desplazaba 600 toneladas.

Las pérdidas ascienden a 300.000 pesetas.

El bergantín inglés «Vitorio», que salió de Alicante con cargamento de vino, también se hundió en las mismas costas, salvándose la tripulación.

El bergantín bilbaíno «Zaparrita», con cargamento de cemento, también se hundió, a consecuencia del temporal, en las costas de Ibiza.

Han llegado veleros y barcos pesqueros con grandes averías a causa del temporal.

**Obras de Vicente Blasco Ibáñez**

- A 5 pesetas volumen —
- Arroz y laranja.
- Fior de Mayo.
- La Barraca.
- Entre naranjos.
- Sónica la Cortesana.
- Cañas y barro.
- La Catedral.
- El Intruso.
- La Bodega
- La Herda.
- La Maja Deanada.
- Sangre y arena.
- Los muertos mandan.
- Véndense, en esta ciudad, en la Tipografía Mahonesa. — Calle Nueva

**Crónica Nacional**

**La entrada del invierno**

**Temporales y frío**

Barcelona.—Se siente un frío espantoso. El termómetro ha descendido hasta cuatro grados.

Han caído grandes nevadas en las montañas de Cataluña y de Aragón.

El vendaval de levante ha puesto en serio peligro las embarcaciones menores. Han entrado en funciones los servicios de salvamento de naufragos.

Sesenta barcas pesqueras han estado a punto de zozobrar, pero afortunadamente no han ocurrido desgracias.

# TIPOGRAFIA MAHONESA

CALLE NUEVA

Se hacen toda clase de trabajos de imprenta en negro y en colores. -- Especialidad en trabajo comercial

Se sirven todas las obras editadas tanto en España como en el extranjero. Relaciones con las principales casas editoriales. Obras literarias y científicas

Gran surtido en toda clase de objetos de escritorio. Papel para cartas. Papel pautado para música. Papeles y objetos para dibujos. Cartulinas, Tintas, etcétera

## VIUDA DE F. BENACH

Talleres y despacho: San Sadurn de Nova.-Hospital Nuevo, 17

Gran rendimiento y

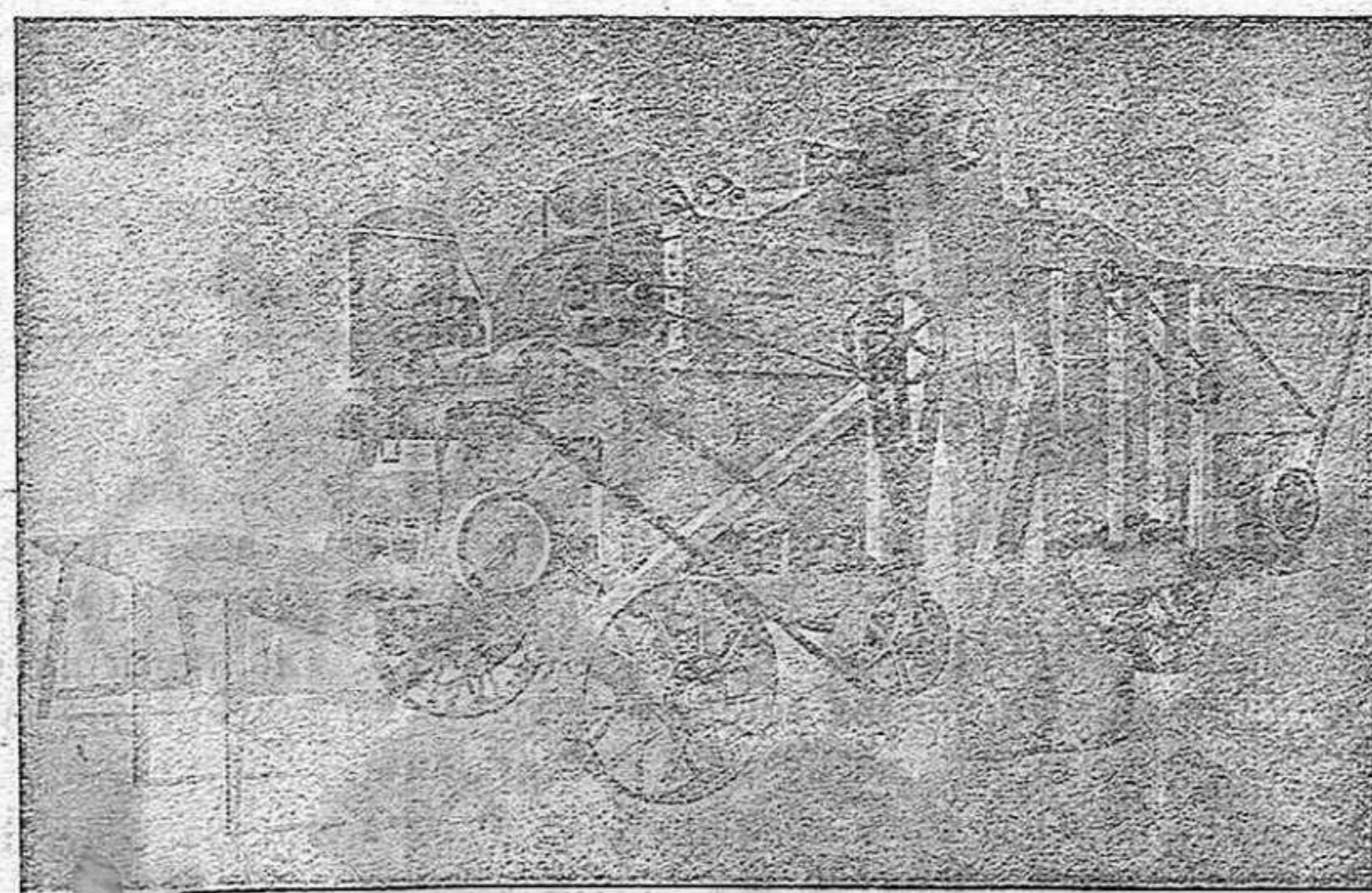
Corta y machaca la paja

La pérdida de grano es casi nula

Va provisto de motor

:: Hispano-Suiza ::

:: Fácil manejo ::



Tractores Oruga

Único tractor que tiene aplicación

:: en este país ::

Trenes completos

:: de arades ::

TRILLADORA PERFECCIONADA. - ULTIMOS MODELOS  
Referencias: Taller mecánico de Antonio Garcia.  
Mahón - Prieto y Caules, 116.

## TARIFA DE ANUNCIOS

### La Voz de Menorca

SEGUNDA O TERCERA PAGINA	
De un octavo de página	Por una inserción 16'00 ptas.
Por dos inserciones	15'00
Cada nueva inserción 4 pesetas de aumento	
De un cuarto de página	Por una inserción 22'00 ptas.
Por dos inserciones	20'00
Cada nueva inserción 7'50 ptas. de aumento	
De media página	Doble precio que el señalado para el cuarto de página.
De página entera	Doble precio que el señalado para la media página.
Anuncios de Teatros y Cines	Compuestos del ancho de dos columnas y del tamaño hasta 12 centímetros, contratado por meses, precio especial: 22'50 al mes. Estos anuncios si se publican menos de un mes, pagarán los precios señalados por esta tarifa para los demás anuncios.
ESQUELAS MORTUORIAS	Del ancho de una columna 7'50 pta.
A dos columnas	20'00
Un octavo de página	55'00
Un cuarto de página	50'00
Media página	78'00
Página entera	168'00



Con la pluma **IDEAL WATERMAN** se lleva el equipaje más útil para salir de viaje.

## OBRAS DE PALACIO VALDÉS

- 4 PESETAS TOMO -  
El señorío Octavio. - María y María. - El idilio de un enfermo. - Aguas fuertes. (Novelas y cuadros) - José. - Rivarita. - Maximina (Segunda parte de Rivarita) - El cuarto Peder. - La hermana San Sulpicio. - Le espume. - La Fe. - El Maestro. - El origen del pensamiento. - Los mares de Cádiz. - La alegría del Capitán Ribot. - La aldea perdida. - Tristán o el paraisimo. - Sembranzas literarias (Los oradores del Ateneo, Los novelistas españoles, Nuevo viaje al Parnaso.) - Papeles del Doctor Angélico. - La novela de un novelista. Pueden adquirirse, en esta ciudad, en la Tipografía Mahonesa.

LIBRO NUEVO

## LA REINA CALAFIA

(NOVELA)

POR

V. BLASCO IBANEZ

Precio: 5 pesetas.

Véndese, en esta ciudad, en la «Tipografía Mahonesa».

## Rondaies de Menorca

recullides y anotades per **ANDREU FERRER GINART** Preu: 2 pesetas.

## Cançonetes Menorquines

recullides y anotades per **ANDREU FERRER GINART** Preu: 2'50 pesetas.

Se venen a sa «Tipografía Mahonesa», carrer Neu.

## Manuales Gallach

La colección más completa. Véndense en colecciones y en tomos sueltos, en esta ciudad en la Tipografía Mahonesa.

## ORRAS COMPLETAS

## M. LINARES RIVAS

A 4'20 pesetas tome. Pueden adquirirse, en esta ciudad, en la Tipografía Mahonesa.